

літній урядовець Генрик Штайнгаген, що співав першим басом; 21-літній студент Григорій Савка, що співав другим басом, та 21-літній студент прав Ігор Тарко, контра-бас. Їхній концерт відбується цієї суботи о год 8:30 ввечері в залі „Веселки“ на Союзіяці, яка в цьому часі „роїться“ від молоді, що початкує серію їхніх виступів у ЗСА і Канаді після закінчення Конгресу ЦеСУС-у.

„Патетична соната”

ліній праці, може і взагалі втратити змогу дистанції до матури в зв'язку з переїздом.

Почались наради, переко-нування, а деколи й погро-зи з вимоги негайно при-значити матуральні іспити, зробити випуск матуристів. Не помагали вияснювання, що матуральний іспит буде передчасний, що програми не викінчені. Навіть приват-на нарада з матуристами, з одвертим навістреленням їх підготовки, не полегшила мо-го становища — матуристи також просили призначити іспити і зробити випуск пе-ред переїздом. Їхні аргумен-ти я розумів, але не міг по-годитися, бо знав з практи-ки, що добрити самостійно невикінчені програми вони не зможуть — на те не було

лецький. Ознайомившись з програмами та їх викона-нням, проф. Л. Білецький від-мовився приймати іспити від'їхав, а за тиждень ці дві частини табору, а значить і учнів, переїхала до Ельван-гену. Із значно зменшеним числом учнів у класах, ал-ле з повним складом учителів гімназія продовжувала нав-чання.

Переполювинений матура-льний курс посилено пра-цював. Довелось перегляну-ти години, відведені на кож-ну дисципліну; відрізати та-ке, де програма добігала кінця і додавати на ті дисципліни, в котрих лишалося більше матеріалу.

Але що робили ті матурис-ти, які зі своїми батьками переїхали до Ельвангену (Закінчення на стор. 3-ій).

лішалися, довелося оголо-
сити, що гімназія не переїз-
дить.

Якщо для учнів молод-
ших клас було байдуже, де
продовжувати навчання, то

Вечір в пошану св. п. Людмили Івченко-Новаленко

Незабутній за лічильнісіх ліній вечір 28 червня в пам'яті тих, що були призначені на концерти, присвячені Людмилі Івченко-Новаленко. Тільки рік минуло, як Людмила Івченко, яка останні роки проживала в нашому місті, несподівано відійшла у вічність, залишаючи в наших серцях жалю, а в пам'яті ще такий живий образ достойності її особи та величчя її духа. З цих теплий до неї почувань зродилася в організації Об'єднання Українських Православних Сестричів у США та Трентонського Відділу Науково-Публіцистичного Інституту думка відзначити її пам'ять в першу річницю смерті.

В чому була небуденність цієї імпреси? В якості програми, її змістовності, глибини рівні виконання.

Вже сама імпозантна зала, сестринського культурного центру в Трентоні, де у її фойє завжди відбуваються цікаві мистецькі виставки, створювала в публіки відповідний настрій для мистецького перегляду. І воно справді було.

Вечір відкрила голова Об'єднання Прав. Сестричів пані Селенія, теплими словами накреслюючи силуетку Людмили Івченко-Новаленко — людини й громадянки. Мгр Лариса Онискевич дала надзвичайно цікавий огляд творчості письменниці, зупинившись головним на аналізі психологічного підложжя драми „Героїня помирає в першому акті“. Ерудитська прелегантка, П. бездоганно диктує та цікавий підхід до аналізу згаданого твору держали слухачів в напруженому захопленні.

В мистецькій частині виступила п-ні Людмила Сердюк з мистецьким читанням твору авторки „Віде сльоз“, скрипаль Дарія Кузик в супроводі піаністки Марії Гафкович виконала „Пісню“ Верківського та „Ананде з еспанської Симфонії“ „Ля-лю-лю“; „Тріо“ Шуберта у виконанні скрипалів Дарії Кузик, Володимира Третьяка і піаністки Марії Гафкович; піано-сольо Косенка „Поема-Легенда“ і Бетго в ена „Похоронний Марш“ — 3-тя частина сонати ор. 28 у виконанні Лариси Крупін. Програму закінчував діалог із „Княгині Ольги“ Людмили Івченко у виконанні Віри Струн та її дочки Мирослави.

Приходиться тільки жаліти, що в цьому вечорі бракувало багатьох громадян та молоді нашого міста, яке не часто має нагоду відпочити насправді змістовними програмами.

Н. С.

До 80-ліття кобзаря-віртуоза Василя Ємця

Важко назвати відому світову концертну залу, де б не давали співачі струни бандури одного з найкращих сучасних кобзарів — Василя Ємця, якому 2-го серпня 1970 року сповнилося 80 років життя. Від убогих селянських стрів Наддніпрянщини і до чорних зрубів Москви, до залу Шуберта в Берліні, Театру на Єлисейських полях, у Парижі, „Симфоні Голл“ у Бостоні... — це справді героїчний мистецький шлях. І пройшов його та йде він з Вожею помітно далі. Василь Ємець задує улюбленою всім серцем України, де „марокки люди і співають мов“, як писав В. І. Антонович, задує: Еллади Степової, за асолом Сатана Маланюка.

Василь Ємець народився серед таких співачих людей і серед такої співачої природи, що ще малими речується тягнувся до кобзарів та бандуристів. III в ч е н і в „Кобзар“, з його апогеев — ванням бандуристу, одвіз сизих, справив на дитині Василь Ємець надзвичайне враження. Хоч це майже дитина, він побачив через ту книгу не лише минулу Україну, а й майбутню майбутню, вільну й незалежну, оту майбутню нову Грецію, як прозивував Гердер, розуміючи під тим розвиток української культури. Захарович Україною і її пісню — в ділунням і впливом багетства душі української нації. Василь Ємець служив і служить їй правдою й вірою: слухали його надзвичайно грати петлюристські козачки, аплодували йому від Москви до Монте-реалі, від Праги до Чикаго, дякували йому тисячі тисяч чужинських слухачів за відкриття України.

Василь Ємець народився серед таких співачих людей і серед такої співачої природи, що ще малими речується тягнувся до кобзарів та бандуристів. III в ч е н і в „Кобзар“, з його апогеев — ванням бандуристу, одвіз сизих, справив на дитині Василь Ємець надзвичайне враження. Хоч це майже дитина, він побачив через ту книгу не лише минулу Україну, а й майбутню майбутню, вільну й незалежну, оту майбутню нову Грецію, як прозивував Гердер, розуміючи під тим розвиток української культури. Захарович Україною і її пісню — в ділунням і впливом багетства душі української нації. Василь Ємець служив і служить їй правдою й вірою: слухали його надзвичайно грати петлюристські козачки, аплодували йому від Москви до Монте-реалі, від Праги до Чикаго, дякували йому тисячі тисяч чужинських слухачів за відкриття України.

(Л. П.)

ДО 25-РІЧЧЯ МАНГАЙМСЬКОЇ ГІМНАЗІЇ

(Закінчення з стор. 2-ої)

Скоро дійшли відомості, що вони лишалися напруженою, шкода молоді, шкода їхній праці! Рішучою напратили на несприятливості з боку таборової адміністрації, пишу листа і передаю до Митрона Степанова, піддаючи йому думку, щоб матуранти приїхали докінчувати курс у Мангайм. Вони й приїхали, але таборова адміністрація не захотіла їх до табору приїхати, це дала мешканцям і харчі. Відні студенти мусіли жити, як „госп“ у андійних родин, харчуватись з їхнього приїду, а таки вчилися і матуру здобули.

Комісія... у відпустці

Студентка А. Лугова в листі до редакції „Радянської України“ з 25 липня нарікає:

„Хто в ці останні перед екзаменами дні працює в приміщеннях комісій таких вузів, як, скажемо, технологічний інститут, інженерно-будівельний, інститут культури? Це не реторичне питання. Вож виявляється половина членів приміщальних комісій, іноді на чолі з ректорами — у відпустці. Тепер уявіть себе на місці абітурієнта, який хоче про щось дізнатись у члена приміщальної комісії. Заходить він, скажемо, в суботу до автомобільного шляхового інституту, а там... вихідний день. Це до торговельно-економічного, де документи приймають у дощиті похмурій, несприятливій кімнаті, і дізнається: бланків заяв нема, навіть папір, щоб написати заяву, відсутній. Не побачив графіка роботи чергових членів приміщальної комісії в педагогічному інституті чужоземних мов. Дрібниці? Ні, у відповідь що читати? КНИЖКИ ДЛЯ ВСІХ

З. Дончук: „Утрачений рамок“ (роман) \$6.00; Ю. Мовчан: „Що варто знати“ (398 стр.) \$4.00; П. Мирний: „Повість“ (повість) \$2.65; „ЕЛЬДОРАДО“ (вибрани твори укр. письменників) \$0.55; Т. Овчаренко: „Повість“ \$0.45; В. Чаленко: „Повість“ (повість) \$2.65; У. Самчук: „Марія“ (повість) \$2.00; І. Маланюк: „Україна сама...“ та „Пісня і шпигун“ (дві збірки) \$1.00; П. Панч: „Синя не віддам“ (повість) \$1.00; „ВОЛОСЯКА“ ч. 1-13-14-15, літо, 1970 — ілюстр. літерат. — мистецький журнал — усі числа за \$2.00. Замовляти: Mr. I. Manly, Cumberland Rd., Millville, N.J. 08332, USA

Мистецькі вечори на Союзівці

Кергонков, Н. П. (3:30) — Молодецький ансамбль Союзівки, який виконав ряд українських народних танців, популярних пісень та інструментальних номерів, як рівнож мистецьке читання творів Лесі Лисак та драматична рецитація артиста української ецени Євгена Куриля виповняли культурно-розвагову програму янужної суботи і неділі, 1-го і 2-го серпня, на Союзівці.

По береги заповнена гістьми зала „Веселий“ оплескувала кожний виступ молодечих талантів Союзівки в суботу вечором, які продемонстрували подивлягуду асесторонність, вміння та ентузіазм у виконанні різноманітної програми, що нею міло проводив маістро Володимир Гентиш, майстер церемоній суботних програм Союзівки. Танцювальна група під мистецьким керівництвом Романа Строцького, наційного українського танцюриста-хореографа, виконала чотири оригінальні танки, в яких на особливе відмічення крім усіх хлопців заслуговують Зірка Глоба та Маруса Вишинська.

Група танцюристів-працівників Союзівки кожного тяжко збагачують свій репертуар новими тематичними танками за хореографією Р. Строцького. Мінудлої суботи танець „Зустріч і прощання“ у виконанні Зірки Глоби та братів Романа і Лева Строцьких винагородила численна публіка справді довготривалими оплесками. Танці перепліталися піснями вокального секстету дів-

ЛІБЕРАЛЬНА ГРУПА ДЕМОКРАТИЧНИХ КОНТРЕСМЕНІВ авела лист до Палатної Комісії Свободи і Свободи, в якому підтримує Уряд президента Ніксона в його змаганнях підтримувати домашній промисел та обмежити імпорту деяких товарів із чужих країн. Мають обмежити імпорту деяких товарів, а на приклад оуби та текстилі мають бути встановлені квоти. Планують дати білані права в цій ділянці президентів Ніксона і домагаються, щоб Тарифова Комісія скоріше вирішувала життєві проблеми.

ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНСЬКИХ ЛІСНИКІВ НА ЕМІГРАЦІЇ ОБУЛІД

Похоронніх своїх Членів і все Українське Громадянство, що для 18-го липня 1970 р. відійшов у Вічність на 81-му році життя Член-Осередник нашого Товариства



Сеньйор Лісник Імн. ОСТАП БОБИНЕВИЧ

ПОХОРОН відбудеться для 23-го липня 1970 р. на цвинтарі Вальдфрідгоф у Мюнхені, Німеччина.

Хай чужа земля буде йому легкою!

СЕНЬПОРАТ ЛІСНИКІВ І УПРАВА ОБУЛІД-У

ПОДЯКА

З волі Всевшнього 18-го травня 1970 р. на 72-му році життя відійшов на Вічний Спокій

Пані-Матушка СОФІЯ БАГНІВСЬКА уроджена ПАРХОМЕННО

Похоронена 21 травня 1970 р. на цвинтарі в Банд Бруку, Н. Дж.

Червня 28-го, в 40-й день по смерті відсуджені Панахида.

1. БАВНІД БРУК. На могилі Покійної була відслужена Панахида, яку очолював Високопреосвященний Владика Метислав. Після Панахиди, в паравіальній залі був помпальний обід, де було присутніх до 100 осіб. Як на Панахиді так і на помпальному обіді, Владика Метислав, висловив заворушливі промови. Пан Микола Кошик (бувний церковний староста в Бруку) з дозволу сина Покійної — Григорія та за благословенням Владика Метислава, перерізав збірку на невідлучний вінок Покійної, що дало 235.00 дол. Ці гроші передано до Комітету і на будову мармурового Хреста-Пам'ятника на цвинтарі в Банд Бруку. Панахиду та помпальний обід, влаштували син Григорій та його дружина Кандиди, за допомогою знайомих та друзів.

2. ГОШЕН, Індіана. Паравія Святої Троїці, де померла Пані-Матушка Софія. Панахиду відслужив чоловік Покійної Пані-Матушки, протерер о. Павло (закладаєсіх гірських сільським). Після Панахиди був влаштований помпальний обід в паравіальній залі, де було присутніх, як на Панахиді так і на обіді понад 120 осіб. Обід бачили друзі, знайомих з Чикаго та з інших околиць. За ініціативою голови паравіального уряду пана Івана Брошета передано збірку на невідлучний вінок Покійної, що дало 170.00 дол. (З яких кілька пожертв 50.00 дол. від родин напівця Івана Михайловського — Чикаго). На ці гроші замовлено з Канади: 1. Мейфін Сантагері, одобрена, поштована. 2. Дарохранівляна — нозла. 3. Кадильниця. Ці речі будуть приділені до Свято-Троїцької паравії в Гошен. Паравія цих речей до цього часу не мала. Панахиду та помпальний обід влаштували син Олександр та його дружина Марія при допомозі Паравіального Сестринства.

3. В КРАЮ. Дочка Катерина та її чоловік Лаврентій в цей день влаштували помпальний обід в хаті, лише помпальним обідом, як пишуть: присутні старенькі жінки, снідали релігійні псалми за спокій душі спочилої Мати Софії.

4. БРАЗИЛІЯ. В паравії Святої Троїці, віла Нінерой Порто Алегро. Вечером о. Михайло Дембичкий відслужив Панахиду, після Панахиди був помпальний обід в паравіальній залі, де було присутніх 60 осіб. Родина Багнівських проживала в Бразилії з 1949 до 1961 року. 12 років. За ініціативою родини панства Кональ: Олександра та його дружини Марії, які в час життя Багнівських в Бразилії називали о. Павла „Татом“, а Покійну Пані-Матушку „Мамом“, та за ініціативою родин друзів Північ: Івана Вітроцького, Івана Брошеченка, Власа Корієвського та Івана Лисенка було влаштовано Панахиду та помпальний обід.

ВСІМ ВІПЦІ ЗГДАНИМ, ВІННОСИМО ПОДЯКУ: Найперше дякуємо Владислав Метиславу, за очолення імен Панахиди та помпального обіду. Вечерому Митрофорному Протереру о. Павло Фалько, Вечерому о. Михайлові Дембичковому (Бразилія).

Всім Присутнім, як на Панахиді так і на помпальних обідах, Тим що заложили пожертви на невідлучний вінок, та Вісім Тим, що приїхали з інших місцевостей, і влаштували панахиду Покійної Пані-Матушки Софії — ще раз сердечно дякуємо.

Хай милосердний Господь, має в своїй опіці Всіх: хто мав участь в Панахиді, помпальних обідах, в готуванні обіду, та склав пожертви на невідлучний вінок, Покійної Пані-Матушки Софії Царство небесне.

Перебуваючи в великому смутку, прибігні необхідним горем.

Протерер о. ПАВЛО з Родиною

ПОДЯКА

З волі Всевшнього, для 26-го липня 1970 року, помер у трагічному випадку наш Найдорожчий і Незабутний БРАТ

БЛ. П. ЗЕНОН ПИЦУН

У глибокому горі після втрати нашого єдиного й найдорожчого Брата хочемо пісо дозволити ширшу подяку всім Тим, що в цій найбільше трагічній для нас хвилині старалися втішити наш біль, злегчати похоронні відради та полегшити спокійно Ного Душі.

Колі любляче серце нашого найдорожчого Брата перестало битися навіки, Ви, дорогі його Друзі, відчували це як власний біль і в широму співчутті допомогли нам легше прийняти цей важкий удар долі. Так багато було Вас людей доброго серця, що ми не можемо перерахувати усіх Вас тут поіменно.

Найж. ж. милосердний Бог заплатить Вам Своїми безкоштовними ласками.

Сестри: ОЛІА КУХАР з чоловіком ЕДВАРДОМ

І дітьми

ДАНА ПИЦУН з чоловіком РОМАНОМ

І дітьми

Людвигівна сестра — БОГДАНА СЛИЖ з чоловіком ВОЛОДИМИРОМ І дітьми

Вуйко — ІВАН КЕРНІНЬОВСЬКИЙ

Замість квітів на свічку поклали

БЛ. П. АНТОНІНІ КОРДУВІ

складає 15.00 доларів

на потреби Державного Центру Української

Народної Республіки

УПРАВА Т-ВА ПРИХИЛЬНИЦТВ УНР

м. НІОАРК-ІРВІНГТОНУ

Нема то як на Союзівці! Оселі Українського Народного Союзу в Кетсвільських горах біля міста КЕРГОНКОВ, Н. П.

В п'ятницю, 7-го серпня 1970 року під час ЗАБАВИ буде вибір

„Кралі Тижня“ — Союзівки

який теж відбуватиметься кожної п'ятниці під час ЗАБАВ в СЕРПНІ.

Грас Оркестра „Союзівки“ під кер. І. БІСКУП

Субота, 8-го серпня 1970 року
Студентський Басовий Квартет з Відня
В складі: Б. ЯМІНСЬКИЙ, Г. ПІТАНІНГ-ІГЕН, Г. САВКА, І. ТАРКО.

Конферансіс:
Володимир Гентиш
Після мистецької програми
ЗАБАВА з ТАНЦЯМИ
при звуках Оркестри „АМОР“
співає ІГОР РАКОВСЬКИЙ

В НЕДІЛЮ, 9-го СЕРПНЯ, год. 2-га по пол. — ВІДКРИТІ ВІСТАВКИ ОБРАЗІВ ЕДВАРДА КОЗАКА, ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО та ЛЮБОСЛАВА ГУЦАЛЮКА.
Год. 8:30 вечора — „МИСТЕЦТВО НА ПОВАЖНО І НА ВЕСЕЛО“ з участю ЕДВАРДА КОЗАКА, ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО, ЯРОСЛАВИ ГЕРУЛЯК та ІВАНА КЕРНІНЬОВСЬКО-ІКЕРА.

Телефон Союзівки — (914) 626-5641

УКРАЇНСЬКА МИСТЕЦЬКА ВИСТАВКА в Галерії Т. і В. Богачевських Nova Gallery, 194 Tinker St., Woodstock, N.Y. 12498 RTE 212, 3 м. на захід від міста Tel.: (914) 679-8922

Немає щасливої майбутності без певності;
Немає певності без забезпечення;
Немає забезпечення без життєвого забезпечення у потрібній висоті.
Забезпечтеся достатньо

В УКРАЇНСЬКОМУ НАРОДНОМУ СОЮЗІ!



Пішмось сумною вісткою з Рідного, Приднілля і Зайомом, що для 3-го серпня 1970 р. упокоївся в Возі на 48-му році життя наш Найдорожчий

МУЖ, ТАТО І БРАТ

БЛ. П.

ОЛЕКСА ОЛІЙНИК

БУВШИЙ ЧЛЕН УКРАЇНСЬКОЇ ПОВСТАНСЬКОЇ АРМІЇ

ПАНАХИДА у середу, 5-го серпня 1970 р. о год. 8-й веч. у Quinn Funeral Home при 35-20 Бродвей І 36 вул. в Асторі, Лонг Айленд.

ПОХОРОН в четвер, 6-го серпня 1970 р. о год. 9:30 ранку з церкви св. Хреста в Асторі, а звідси на цвинтар св. Реймонда у Бронкс, Н. П.

У глибокому смутку:

ДРУЖИНА, ДВА СИНІ, ДОЧКА ТА БРАТ І СЕСТРА в УКРАЇНІ

З великою сумою і глибокою тугою сповіщаємо Друзів і Знайомих, що 2-го серпня 1970 р. на 73-му році життя, тихо на віки заснув Незабутний, Вірний ДРУЖИНА, Найдорожча ПЕНЯ та наша Люба БАБУСЯ

БЛ. П.

ТЕТЯНА СТРУН

з роду ТОНКОНІГ, нар. в м. Харків, 13-го січня 1898 р.

ПАНАХИДА в похоронному заведенні Кошика в Трентоні, Н. Дж., о 7:30 веч. у п'ятницю, 7-го серпня ц. р.

СЛУЖБА БОЖА у суботу, 8-го серпня 1970 р. о год. 9:30 ранку в церкві св. Юрія в Трентоні, а далі ПОХОРОН на Православному Цвинтарі у Банд Бруку, Н. Дж.

Чоловік — ЯКІВ

Син — АЛЕКСАНДЕР

Невістка — ВІРА

Дочка — ГАЛІНА

Зять — БОГДАН СТЕПІВ

Внуки: МИРОСЛАВА, ЛЕСЯ, ОЛЕНКА, ОЛЕГ

В ДРУТУ СУМНУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

сл. п.

ОЛЕКСАНДРА ЗАГРОДСЬКОГО

генерал-полковника Армії УНР, незабутнього Командира Волинської Групи в Першому Зимовому Поході та довголітнього Голови нашої Орденської Ради

буде відслужений

в суботу, 8-го серпня 1970 р. в год. 12-й дня

біля Ного могили на Українському Православному Цвинтарі в Банд Бруку, Н. Дж.

ПАНАХИДА ЗА СПОКІЙ НОГО ДУШІ

До щонайменшої участі в цій жалобній Богослужбі запрошуємо Лицарів Залізного Хреста, кол. Воїнів усіх Форматій Українського Війська та Українське Громадянство.

ОРДЕНСЬКА РАДА ОРДЕНА ЗАЛІЗНОГО ХРЕСТА АРМІЇ УНР

В Обурні похоронено союзного секретаря Павла Пироганича

Обурн, Н. Й. (П. П.) — У понеділок, 27-го липня 1970 року тут відбулися похорони заслуженого секретаря 283 Відділу УНСоюзу в Обурні, с. п. Павла Пироганича, який несподівано помер 21-го липня ц. р. Похорони припинилися, бо чекали на прибуття сина Покійного з Японії, де він тепер перебуває на військовій службі. Похорони відбулися при великій кількості людей. Похоронних обрядів довершив о. Свілдер, парох української католицької церкви з участю представників товариств, а саме: УКАКА, Провідників, Організації Оборони Лемківщини, Комітету Бойківщини, 39-го Відділу УНС в Сиракузах та місцевих союзних Відділів. Прощав Покійного проф. Петро Дябога. Від Головного Уряду Українського Народного Союзу промовляв п. Іван Пугуляк, почесний голова сиракузько-ютицької округи, який висловив співчуття родині і підкреслював працю Покійного для УНСоюзу. Його прикмети як батька, парашутиста, громадянина і українця. Він також попросив Покійного від членства ютицько-сиріакської округи і свого 39-го Відділу в Сиракузах як рекордівного секретаря і делегата на конвенції УНСоюзу. Про життєвий шлях бл. п. П. Пироганича говорив його друг і односельчанин Андрій Рончій. Покійний походив зі села Беньова, пов. Турка. Вже юнаком брав участь в націоналістичному русі і був учасником похідної групи „Солоні“. В торах скитальців жив в Лібеку, англійська зона, потім в Обурні, кві. а відтак в Обурні. Н. П. Покинув у смутку дружину Марію, дочку Анну і Олю та сина Юрія, сестру Настю Мороз та брата й чотири сестри в Україні.

Занимав такі позиції в своїй громаді: голова УК-

ЛІСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

ТАБОРОВИКИ „На таралі“, „Одеса — 1970“, О. селі СУМ „Веселка“ та інші: сердечна Вам подяка за пам'ять і привітання для „Свободи“!

ВШ. М. С., Вашингтон: Дякуємо за інформацію. Це жакливі речі, але „Осторож і відмежування“ не можна б надрукувати без документальних доказів вини названих там осіб. Також на „Інформаційне повідомлення“ редакція вже одержала відповідь, яку була б зобов'язана надрукувати. Не зроби́мо пресмості нашім во́рогам і не перенесемо тієї сварки на сторінки „Свободи“.

ВШ. О. Ю. Алленган: Вістку про „Рунвіст“ і „Самобутню Україну“ подано в „Свободі“ на підставі тих публікацій, зміст яких поза всяким сумнівом говорить і підтверджує те, що про них у „Свободі“ написав. Дякуємо за Ваші заваги, але вони не мають підтвердження в згаданих публікаціях.

ВШ. О. П., Торонто: 3 Головної Канцелярії УНС передано нам Вашу статтю „За нові методи...“ Стаття друкувана на циклографі, з очевидною метою її поширення, щонайменше з метою висилки до кількох газет. Таких статтейних матеріалів „Свобода“ не друкує.

ВШ. Ірка Яйська, Вашингтон: Дякуємо за гарний спогад про св. п. Мотро і Олександру. Передамо його до „Пластової ватри“.

публіку. До бібліотеки звертаються не лише українці, а й французи науковці, прохачуть каталогів, перекладів, копій документів з Визвольної Бороти тощо. Крім читальні, тепер „умовлюються“ інші кімнати й підвал, переносяться книжки з старого книгоховища. Довгі списки жертв дадуть, подані в тому ж „Бюлетені“, показують, що громада високо оцінює працю Бібліотеки ім. С.Петлюри.

25 імпрез у Бібліотеці ім. С. Петлюри

Париж. — За сім місяців у гарно обладнаній великій читальні бібліотеки ім. Симона Петлюри, в новому будинку при 6 вул. Палестини, відбулось 25 імпрез і доповідей, про що повідомив „Бюлетені“ бібліотеки ч. 24-1970. У бібліотеці буде створена Кімната-Музей особистості пам'яті Головного Отамана Симона Петлюри. Призначена читальня, чепурно умульована й може гідно прийняти свою й чужу

„ЦИКЛОН“ ОЛЕСЯ ГОНЧАРА

(Продовження зі стор. 2-01) якій цього не бачать чи не хочуть бачити, і у вільному світі величають те все, що дотримується на рідних землях... Треба ще згадати, що роман Гончара надрукований в тому числі „Вітчизни“, в якому воззвучується — Леніна...

Праця

MALE

AUTOMOTIVE TRUCK MECHANIC
N.J.'s largest dealer offers a great growth spot for you now! 5 day week, no nights, modern shop. We're just minutes away from G.S. Plwy, and Broad St. Salary and benefits. Apply to William Sangiuliano Service Mgr. NEWARK DODGE 239 Cent. Ave. (above High St.) 623-0300
An equal opportunity employer

EXP. MECHANICS
Steady work. On (3) shifts. Union Shop. Fringe benefits. References nec. Avis Truck Rental 465 Mulberry Street Newark, N.J. Call (201) 248-4466

ПОРТЕР
та ланка загалом працює (maintenance) у великій олімпійській кооп. Околиці Флашинг і Бейсайд 10 год. 5 днів у тижні. Компанійні користи.
Тел. 445-1262

FIREMAN
Black seal in charge for Bayonne plant. Company paid benefits. Liberal vacation. Write, phone or apply: Kraft Corrugated Containers Inc. Hook Rd., Bayonne, N.J. (201) 436-3100 ext. 70
An Equal Opportunity Employer

FLOOR MAN
до загальної фабрики праці, 2-га сифта. Добра платія і беніфити. Побачити ті, що говорять по-англ.
Arrow Plastics Corp. 1 Matthews Street Passaic, N.J. Tel. 478-0909

Праця

MALE

АВТОМЕХАНІКИ

Юнійна фабрика, док. умовини праці, 5 днів, платні свята, вакації, госпіталізації, англ. мова. Tel. Mr. Gatti. Manhattan Imported Cars 284 Main Street, Hempstead, LI (516) 638-2888

MECHANIC

Gas & Diesel experience. Service & repair. No major overhaul. Experience required. Chauffeur's license required. Greenpoint area. Contact M. Kutchin, (212) 383-9296

MECHANICS

Experienced in maintaining equipment, must have own hand tools.

SERVICEMEN

With garage or service station experience and will train. Must have own hand tools.

SHOP FOREMAN

Experienced in supervising in maintenance of heavy equipment. All applicants must read, write, speak and understand English fluently. Union wages with Fringe benefits. Apply Daily 9 A.M. to 2 P.M. Continental Trailways Garage 1500 Clinton St., Hoboken, N.J.

Праця

HELP WANTED FEMALE

LICENSED NURSE

Full or parttime, evening or night shift, with differential pay. Pleasant working conditions. (914) 265-3891 Coldspring, N.Y.

Звіт зі збірки на пам'ятник Т. Пасічникові

Ось тут подасмо справозданню Громадського Комітету по збірці пожертв на видання творів та поставлення пам'ятника на могилі бл. п. професора Трохима Пасічника в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Пожертв було зібрано на суму: \$ 1,617.21. Пожертви склали такі організації та особи в доларах: 117 „Запорожська Січ“ — Відділ УН-С. у Вунсакет, Р. Ай., \$ 60 проф. С. Наріжко по підписному листу ч. 3, по \$ 50 хор „Бандура“ у Вунсакеті, Р. Ай., Ю. Безсонів та д-р М. Баторович, \$ 41 інж. В. Сімандев по підписному листу ч. 4. М. Гутник \$ 33.21. По \$ 30 Ю. Безсонів з трапези у Бавид Бруку, родина д-ра П. Ісасва, д-р Ю. Веремчук та п-і А. Любимська, \$ 27 Д. Ніколенко по підписному листу ч. 5. По \$ 25 проф. Ю. Бобровський, І. Панас, інж. В. Безсонів, інж. В. Яворський, В. Ісаль, д-р А. Очеретко, інж. П. Дорожницький, прот. о. В. Коваленко. По \$ 20 М. Качній, С. Максимюк, інж. А. Гайовий, Е. Гнеско, Л. Каміньскі, А. Боднар та П. Добу-чук.

По \$ 15 проф. П. Веремчук, інж. Я. Січинський, С. Масола, д-р П. Ларж, д-р В. Шандор, О. Животко, Е. Самборський та С. Карась. По \$ 11 проф. С. Наріжко. По \$ 10: прот. о. Ковальчик, проф. В. М'яковський, прот. о. М. Мостемський, Г. Маслівець, П. Ніколенко, д-р З. Плітас, Богдана Чарторийська, О. Глібонич, інж. С. Лісовий, Ю. Гринюк, проф. І. Паливода, П. Карабінський, проф. І. Коровицький, Меріан Глядик, В. Свірська, род. М. Литвинець, С. Павлишин, П. Павлишин, проф. А. Бондаренко, інж. В. Сімандев, В. Коринець, Р. Боднар, Л. Каміньскі, д-р М. Боар, О. Качній-Нічовська, д-р З. Ясінчук-Гріффо, О. І. М. Гайдуки, І. Ісаль, М. Степлі, П. Медисинський, П. Ходоровський, Д. Ралко, І. Стрик, П. Гнеско, Г. Тепер, Д. Ясінчук, В. Кровель, Б. Микитин, В. Черкда та А. Сінгаська. По \$ 5: М. Геба, А. Жузеви, А. Черкасий, М. Бровчук, С. Рогожин, Р. Косюк, М. Сороната, Т. Чагарин, М. Гаврада, І. Стойко, М. Гуловач, І. Свірський, А. Самборська, П. Кава, С. Боровська, М. Глядик, І. Чагарин, К. Липка, І. Мишаєць, П. Гульд, О. Моть, К. Цариградська, інж. Д. Петрівський, П. Демущ, А. Глядик, М. Бар, С. Садовська, А. Леженеро, С. Арнольд, Г. Герман, В. Ремадський, М. Михайлюк, проф. М. Витанський, д-р М. Цихляченко, В. Федір, інж. М. Тарасюк. По \$ 3: О. Білецька-Козоріз, К. Білецька-Лазар та М. Чорнокошинський. І. Стрик \$ 2. По \$ 1: Н. Н. Гасевська, В. Ржепський, В. Рубінович, А. Гуменик, М. Глібович та М. Макновий. Разом

зібрано \$ 1,617.21. Ціна пам'ятника \$ 1,150. Витрати: на поставлення пам'ятника Комітет видав \$746.86, Решту доплатив виконавець волі бл. п. проф. Т. Пасічника. Оголошення в пресі \$ 57. Пошт. уряду за значки і копєрти \$ 9.72. Обмін канад. доларів \$ 3.46. Разом витрат \$ 817.04. Решта в сумі \$ 800.17 передася до УВ-АН на конто видання 3-го

БІЗНЕС

ОПОРТУНІСТЬ

FOR SALE IN PRIME AREA OF VINELAND, N.J. Modern automated POULTRY FARM Fully equipped for 20,000 layers. Brooder House, feed room, egg washing and packing room. Lucrative retail egg business. Attractive brick home. Call or write Taylor Realty Associates 545 Landis Ave., Vineland, N.J. 08360 or phone (609) 692-6410

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

СУБОТА, 8-го СЕРПНЯ 1970 р.

ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. Дж. Місячні збори Б-на св. І. Хрестителя — 270 Відд. о год. 7-й веч. в УНДМ при 92-96 Фліт вул. Проситись вивістити чл. вкладати і вибрати дивідендні чеки. — А. Шаран, С. Островський, С. Гріца.

НЕДІЛЯ, 9-го СЕРПНЯ 1970 р.

ПАРМА, Огайо. Місячні збори Т-на Сокл — 336 Відд. від год. 11-1 по пол. в церковній залі св. Пасфата, при 5720 Стрейт Рд. Проситись чл. прибути, вивістити чл. вкладати і вибрати дивідендні чеки. — д-р І. Скальчук, гол. І. Кішницький, секр.

ФІЛДІЕЛЬФІЯ, Па. Збирання членських внесків від Т-на Дістер — 430 Відділ як єдиного: 9 серпня від год. 1-3 по пол. в УСТ Трибул; 15 серпня, від год. 7-9 веч. в Укр. Домі при 23-й і Браун вул. Проситись вивістити чл. вкладати і вибрати дивідендні чеки. — д-р І. Скальчук, гол. І. Кішницький, секр.

НЕДІЛЯ, 16-го СЕРПНЯ 1970 р.

РОЧЕСТЕР, Н. Дж. Місячні збори Т-на Запор. Січ 367 Відд. о год. 1:30 по пол. в Укр-Амер. Клубі. Збори відбуваються тому на тижень пізніше, що 9-го серпня ц. р. Т-во справляв свій річний П'ятик в Нікоу Grove, Webster. — П. Дзюба, гол. Т. Песко, кас. В. Попович, секр.

Л. ЛУЦВ ОЛЬГА КОБИЛЯНСЬКА

Ціна 80 центів „СВОБОДА“

81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

Вакації

ВАКАЦІЇ НАД МОРЕМ! КОРИСТАЙТЕ З НАЙВІЛЬШ БЕЗПЕЧНИХ ОКЕАНСЬКИХ КУПЕЛІВ НА РОЗКІШНИМ ЛІТНІМ РЕСОРТІ

у ВІЛЛІ „ЛІДІЯ“ (Д-р Роман і Зузана САНОВИЧ) знайдете

товариську атмосферу, гарні, видатні кімнати і апартаменти з приватними лазнями.

НИЗЬКІ ЦІНИ. — РОДІННІ ЗНИЖКИ. ДІТЯМ ВЕЛИКЕ ПОДВІР'Я ДО ЗАБАВИ. БЛИЗЬКО ДО МОРЯ.

По замовлення й інформації пишть або телеф. до: LIDIA — Apartments and Rooms 128 E. Crocus Road Wildwood Crest, N.J. 08260 Phone: 522-3348 Area Code 609

В книгарні „Свобода“ можна набути:

Улас Самчук: ВОЛИНЬ, в твоїх томах, тв. обр. — \$15.00
Улас Самчук: НА ТВЕРДІЙ ЗЕМЛІ — 4.00
О. Значилна — М. Млаковий: ВОРОГ НАРОДУ, 2 т. 10.00
КООРДИНАТИ — Антологія сучасної української поезії на західі, 2 томи 9.80
Володимир Галин: БАТЕРІЯ СМЕРТІ 5.00
Леся Лисак: ТЕРПІ ПАХОШІ 5.00
Михайло Данилюк: НОВСТАНСЬКІ ЗАПИСНИК 3.50
о. Іван Лебедюк: ПОЛЕВІ ДУХОВНИКИ УГА 6.00
Осип Данилюк: ЧЕРЧЕ — Мос. рідне село. Барато ілюстрації 2.00
Улас Лебедюк: РОЗКАЗУ ВАР ПРО КАЗАХ-СТАН 4.00
Проф. Г. Домашович: НАРИС ІСТОРІЇ СВАН-ГЕЛЬСЬКО-БАЛТИСЬКОЇ ЦЕРКВИ 7.00
Василь Волоніс: ДІЩО ПРО РОГАТИНЬ, ПРО РОГАТИНЬСЬКУ ПРИВАТНУ УКРАЇНСЬКУ ГІМНАЗИЮ 2.00

Замовлення і належність за книжки (чеки або поштою) переказати саги на адресу:

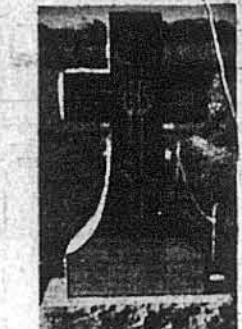
„Svoboda“ 81-83 Grand Street Jersey City, N.J. 07303

тому епопеї „Петро Гордієнко“ — заповітної мрії бл. п. проф. Т. Пасічника. Людей доброї волі, кол. приятелів і учнів проситись скласти пожертви на цю ціль до УВ-АН.

Контроль діловодства та касової книги була переведена 23-го червня, 1970 р. в

такому складі: Т. Чагари — голова громади у Вунсакеті, К. Коринський — заст. голови та К. Липка — секретар. Все знайдено в повному порядку і Комітет у складі: голови о. прот. Віталія Коваленка, П. Тепера — члена та секретаря інж. С. Лісового висловлено в протоколі подяку. Комітет в свою чергу складає сердечну подяку всім жертводавцям і дим свою діяльність закінчив.

23 червня, 1970 р. Вунсакет, Р. Ай. Інж. Степан Лісовий секретар Комітету



Телеф.: (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111
S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУН

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАД ГРОБНИКІВ, СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВІД БРУК, НЮ ДЖЕРЗІ.

GRANITE — MARBLE — BRONZE

Складанте свої ошадності в найстарішій щадниці Клівленду

WEST SIDE FEDERAL SAVINGS

AND LOAN ASSOCIATION
ОСНОВАНА 1886

- Тут Ваші гроші гарантовані високим резервовим фондом.
- Тут Ваші гроші обезпечені Державною Агенцією F.S.L.I.C. до \$20,000.
- Тут Ваші гроші одержують високі відсотки виплачувані чотири рази в рік, обраховувані щоденно від дня депозиту до дня виплати.
- Тут маєте до вибору різні форми щадничих конт і щадничих сертифікатів.
- Тут можете легко щадити через пошту — ми оплачуємо кошта пересилки.
- Тут знайдете одинокую велику фінансову установу, яка для підкреслення тісного зв'язку з українською громадою, формально називає одну свою філію „Ukrainian Office“.
- Тут можете свої справи залагодити в українській мові.

ПЛАТИМО ВИСОКІ ВІДСОТКИ НА ОШАДНОСТІ

5%

ЩАДНИЧІ
СЕРТИФІКАТИ

5 1/4%

Щоденні відсотки на щадничі конто — від дня депозиту до дня виплати — платні що три місяці.

5 1/4% — 5 3/4%
6%

Щоденні відсотки на Діамантові Щадничі Конто — платне квартално.

ПИШТЬ ПО ІНФОРМАЦІЇ

WEST SIDE FEDERAL SAVINGS

ЦЕНТРАЛЯ
21510 Lorain Road, Cleveland, Ohio 44126

ФІЛІЇ:

Середмістя 345 Euclid Avenue	Українська філія 2190 Professor Street	W. 25th Street 2025 W. 25th Street
Парма 5839 Ridge Road	North Royalton 6465 Royalton Road	Vermilion 4400 Liberty Avenue

Член Federal Savings & Loan Insurance Corporation

Різне

Українське Висланоє Море

ROMAN PARCEL SERVICE

141 2nd Avenue, New York City Tel.: 475-7450. — Висланоє ПІДКРИТІ ОДІЯГОМ І ХАРЧАМИ в УКРАЇНУ і до СССР. Різно: приймаємо замовлення на мотоцикли, холодильники, телевізори і машини до „прани“. Уряд. год. від понед. до суб. 8:30 — 6:00 веч. В НЕДІЛІ в СЕРПНІ ЗАКРИТО.

STONE FARM

House, outbuildings, 160 acres in scenic & historical Plymouth, 360 degree view, 3 ski areas within 10 miles. Principals only. To settle estate. Call Lawyer, (802) 228-4931, Ludlow, Vt. for appointment.

Real Estate

GLEN SPEY AREA COUNTRY & LAKE PROPERTIES

Call: Gibson McKee DAVIS R. CHANT REALTORS

Eldred, N.Y. (914) 958-7682

Business Opportunity

3 New SUNCOCO Service Stations

For Lease NEWBURGH AREA

• 3 bay colonial
• Paid training program
• Moderate investment
• Excellent profit potential
For details call daily:

Mr. G. Buttner (914) JO 1-3040

TAVERN FOR SALE

at Rotterdam Jct. Living quarters over tavern, access from Schenectady Chemicals Inc., also selling G. E. Workers trade. Call

Myers' Tavern, (518) 671-5556

НА ПРОДАЖ ДОБРЕ ПРОСПЕРУЮЧИЙ БІЗНЕС

БЕНЗИНОВА СТАНЦІЯ — ГРОСЕРІЯ — ЛАНЧОНЕТА

При головній дорозі до Shore Points (між Філадельфією і Балтимором), все в ліквідуванні станції. Річний оборот — \$100,000. Нагода для молодих і здорових людей. Причина продажі — стан здоров'я. Телефон автостандія: (609) 476-2165

Funeral Directors

Theodore WOLININ, Inc. Директор

Похоронного Заведення 125 East 7th Street NEW YORK, N.Y. 10009 Tel.: GR 6-1487 СОЛІДНА ОБСЛУГА

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похороном в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контролює температуру. Модерна кашля до ужитку ДАРОМ.

PETER JAREMA 129 EAST 7th STREET NEW YORK, N.Y. ORegon 4-2568

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE

2844 Westchester Avenue NEW YORK, N.Y. 10461 Tel.: 863-2475

Директор

ПОСНО-СЕРКОВСЬКИЙ

Займаєсь влаштуванням похоронів в каліфорнії, поземжжя в каліфорнії райони міста. Похорони на місцевих цвинтарях.

ТАРЗАН, Ч. 6408. Мамбо погрожує смертю Тарзанові й Наомі

Під час, коли медсестра Наомі адихує дорожничий кисень в легені дитини, батузів, що придлялись, підсують близько...

Ваші! Коли спис батузів зробіть кривду мой жінці, то я, Тарзан, вб'ю батузів! До біса, Тарзана! Вислухай мене, Мамбо, сину